

SMLOUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽEB

č. NPI CR-790/2021/11-2
(dále jen smlouva)

1. Národní pedagogický institut České republiky


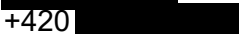
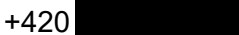
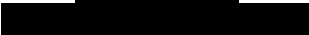
(zařízení pro další vzdělávání pedagogických pracovníků)

Se sídlem: Senovážné nám. 872/25, 110 00 Praha 1
Její jménem jedná: ředitel Mgr. Ivo Jupa
IČO: 457 68 455
DIČ: CZ45768455
Datová schránka: 8pswgy6
Bankovní spojení: Komerční banka a.s.
Číslo účtu: 79530011/0100

(dále jen „objednatel“);

a

2. Moudrý překlad, s.r.o.

Se sídlem: Václavské náměstí 1/846, 110 00 Praha 1
Zapsaný: v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl C, vložka 101503
Zastoupený: Michalem Moudrým
IČO: 27156052
DIČ: CZ27156052
Datová schránka: 2dqntve
Bankovní spojení: ČSOB, a.s., Anglická 140/20, 120 00 Praha 2
Číslo účtu: 254186976/0300
Kontaktní osoba: 
telefon: +420 
fax: +420 
e-mail: 
Plátce DPH: ANO

Adresa pro doručování korespondence: K Cihelně 679, 190 15 Praha 9 – Satalice

(dále jen „poskytovatel
oba společně též „smluvní strany“)

II. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je závazek poskytovatele zajištění cateringových, konferenčních, doplňkových, ubytovacích a stravovacích služeb pro účastníky „Konference Digitální technologie ve výuce - praktické využití ve školách“, závazek objednatel zaplatit poskytovateli za služby cenu ve výši a za podmínek stanovených v čl. V. této smlouvy.
2. Doba trvání konference jsou 2 dny 10. -11. 3. 2022. Předmět smlouvy bude zahrnovat všechny níže specifikované služby:

Cateringové služby:

- **3x coffee break: (1. den: 1x dopoledne, 1x odpoledne; 2. den 1x dopoledne)**
 - teplý nápoj - 2 ks/os. (překapávaná káva, cukr, mléko; čaj - černý, ovocný, zelený),
 - 1x sladké občerstvení (koláčky, šátečky, mini zákusky, nebo obdobné, hmotnost min. 80 g/os.),
 - 1x slané občerstvení (šneky, slané koláčky, nebo obdobné, hmotnost min. 80g/os.),
 - barely s pitnou vodou o objemu 18,9 l včetně výdejníku.

Doplňkové služby:

- **Servis a pronájem nádobí: menu a 3x coffee break**
 - doprava cateringu na místo určení, pronájem veškerého nádobí potřebného k servírování a uchování jídel (včetně hrníčků a sklenic, ubrusů), zajištění obsluhy při stravování účastníků, případně stolů pro servírování pokud nejsou na místě k dispozici, úklid, odvoz odpadků.

Konferenční služby:

- **Pronájem hlavního sálu**
 - 1 hlavní sál - po celou dobu trvání konference (tj. první den konference od 9:00 – 19:00, druhý den konference 8:30 – 13:00)
 - kapacita sálu: min 140 osob/míst,
 - požadavky na vybavení:
 - počítač pro připojení k dataprojektoru s nainstalovaným programem MS PowerPoint verze 2013 a vyšší,
 - dataprojektor a projekční plátno,
 - nerušený a pohodlný výhled pro všechny účastníky
 - bezplatný přístup k internetu prostřednictvím wi-fi s kapacitou připojení pro všechny účastníky (přihlašovací údaje vyvěšeny viditelně v místnosti)
 - audio technika: mikrofony a profesionální ozvučení pro přednášející,
 - minimálně 2 přenosné mikrofony pro účastníky,
 - flipchart včetně fixů,
 - stoly pro přednášející,
 - židle pro účastníky a přednášející,
 - vhodné osvětlení a větrání,
 - zajištění technické obsluhy po dobu konání konference,
 - prostor pro registraci účastníků a umístění podkladových materiálů pro účastníky konference v předsálí hlavního sálu – 2 stoly,
 - prostor pro catering - kapacita pro diskuze (networking) a prostor pro občerstvení bez možnosti přístupu osob, které se neúčastní akce (např. hotelových hostů),
 - neomezený přístup ke standardně vybavenému sociálnímu zařízení po celou dobu konání akce.

- **Pronájem 5-ti sálů pro workshop**

- sály pro workshop po celou dobu trvání konference (tj. první den konference od 12:00 – 19:00, druhý den konference 8:30 – 12:00),
- kapacita každého sálu pro workshop: 5 sálů pro workshop, z tohoto počtu 1 sál s kapacitou min. 14 osob/míst, 2 s kapacitou min. 28 osob/míst, 1 s kapacitou min 50 osob/míst, 1 s kapacitou min. 30 osob/míst,
- požadavky na vybavení každého sálu:
 - dataprojektor a projekční plátno,
 - funkční wi-fi připojení,
 - audio technika: mikrofon a ozvučení pro přednášející,
 - min. 1 přenosný mikrofon pro účastníky,
 - židle a stoly pro účastníky workshopu,
 - flipchart včetně fixů,
 - vhodné osvětlení a větrání.

3. Konferenční místnosti (vč. místností pro workshopy) musí být primárně určené pro školení, (tj. nesmí se jednat o restauraci, musí být bez překážek mezi lektorem a posluchači, bez podpěrných sloupů místnosti, musí mít kvalitní odhlučnění – bez rušivého hluku z okolí). Prostory musí být světlé, uzavřené, nesmí být průchozí, musí být klidné bez rušivých elementů (např. hluk či pach z kuchyně), které by narušovali průběh akce, a uklizené.

- **Ubytování a stravování účastníků**

- ubytování účastníků ve dvoulůžkových až třílůžkových pokojích (respektujících genderové rozvržení) včetně snídaně,
- stravování pro účastníky konference (1. den: oběd, večeře; 2. den: oběd; dodavatel nabídne možnost vegetariánské varianty),
- ubytování a stravování musí být v místě konání konference.

4. Přesný počet účastníků konference, počet požadovaných porcí budou oznámeny poskytovateli formou objednávky e-mailem nejpozději 5 pracovních dnů před konáním konference, přičemž poskytovatel je tímto oznámením, resp. počtem účastníků a termínem konání vázán a není oprávněn poskytnutí plnění v rozsahu uvedeném v oznámení odmítnout.

5. Nespotřebované občerstvení bude ponecháno účastníkům konference v místě, kde budou cateringové služby poskytovány.

III.

Doba a místo plnění

1. Konference bude trvat 2 dny: od 10. 3. 2022 do 11. 3. 2022.

2. Místem plnění jsou konferenční prostory:

Kongres hotel Jezerka, Ústupky 278, 538 07 Seč

3. Místo plnění – ubytování a stravování:

IV.

Práva a povinnosti smluvních stran

1. Poskytovatel se zavazuje provádět poskytované služby dle čl. II smlouvy řádně, ve smluveném objemu, termínu a ve sjednané kvalitě, a dbát oprávněných zájmů objednatele a tyto zájmy chránit.
2. Objednatel se zavazuje poskytnout poskytovateli veškerou součinnost nutnou k zajištění řádného poskytování služeb a zejména mu pro tuto činnost včas předat veškeré potřebné informace a materiály, o které poskytovatel objednatel požádá.
3. Objednatel si vyhrazuje právo bez uplatnění sankce upřesnit, tedy i snížit, počet účastníků konference formou objednávky e-mailem nejpozději 3 pracovní dny před konáním konference.
4. Poskytovatel se zavazuje při poskytování služeb postupovat s veškerou odbornou péčí a dodržovat všechny právní předpisy vztahující se k poskytované službě. V případě jejich porušení vzniká objednateli nárok na náhradu škody způsobené porušením těchto povinností.
5. Poskytovatel umožní objednateli provést kdykoli kontrolu poskytovaného plnění dle požadavku objednatele.
6. Poskytovatel je povinen bezodkladně informovat objednatele o nových skutečnostech, které souvisejí s výkonem sjednaného plnění.
7. Smluvní strany se dohodly, že místem plnění dle této Smlouvy, tj. místem realizace konference je lokalita uvedená v čl. III. odst. 2 a odst. 3. Objednatel i poskytovatel jsou oprávněni změnit místo konání konference v případě, že nastanou okolnosti, které nemohla žádná ze smluvních stran při uzavření této smlouvy předpokládat (živelná pohroma, uzavření nebo rekonstrukce daného objektu, pokles standardu apod.), přičemž nesmí dojít ke změně cenových podmínek. Změna takových prostor bude možná po předchozí dohodě mezi oběma smluvními stranami. V případě změny místa konání na straně poskytovatele je poskytovatel povinen oznámit tuto skutečnost objednateli nejpozději sedm pracovních dnů přede dnem konání konference.
8. Smluvní strany se dále dohodly, že v případě, pokud nebude možné konferenci specifikovanou v této smlouvě uskutečnit v termínu a na místě stanoveném v této smlouvě z důvodů plynoucích z opatření vydaných vládou České republiky podle zákona č. 240/2000 Sb., o krizovém řízení a o změně některých zákonů, v účinném znění, nebo opatření vydaných Ministerstvem zdravotnictví České republiky nebo krajskou hygienickou stanicí podle zákona č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví a o změně některých souvisejících zákonů, v účinném znění, případně jiných obdobných opatření přijatých za účelem předcházení infekčního onemocnění, dohodnou se smluvní strany na náhradním termínu a místě konání konference.

V.

Cena a platební podmínky

Jednotková cena za cateringové služby (za jednoho účastníka)	150,- Kč bez DPH
Výše DPH	15,- Kč
s DPH	165,- Kč

Jednotková cena za konferenční a doplňkové služby	136 323,- Kč bez DPH
Výše DPH	28 627,83- Kč
s DPH	164 950,83 Kč
Jednotková cena za ubytování vč. snídaně (za jednoho účastníka)	1 000,- Kč bez DPH
Výše DPH	100,- Kč
s DPH	1 100,- Kč
Jednotková cena za oběd 1. den (za jednoho účastníka)	190,- Kč bez DPH
Výše DPH	19,- Kč
s DPH	209,- Kč
Jednotková cena za večeři 1. den (za jednoho účastníka)	281,- Kč bez DPH
Výše DPH	28,10 Kč
s DPH	309,10 Kč
Jednotková cena za oběd 2. den (za jednoho účastníka)	190,- Kč bez DPH
Výše DPH	19,- Kč
s DPH	209,- Kč

Podrobný rozpis cen jednotlivých služeb je uveden v příloze č. 1 smlouvy.

1. Jednotková cena za cateringové, jednotková cena za konferenční a doplňkové služby a jednotková cena za ubytování vč. snídaně a stravování je sjednána jako nejvýše přípustná a obsahuje veškeré náklady zajišťující řádné plnění předmětu smlouvy, včetně veškerých poplatků, které jsou platnými zákony, předpisy a nařízeními požadovány pro splnění smluvních závazků včetně plnění, která nejsou výslovně uvedena v této smlouvě pro poskytování služby, ale o kterých poskytovatel vzhledem ke svým odborným znalostem s vynaložením veškeré odborné péče věděl nebo vědět měl a mohl. Cenu je možné překročit pouze v souvislosti se změnou daňových předpisů týkajících se DPH.
2. Objednatel neposkytuje zálohové platby. Právo fakturovat vzniká poskytovateli okamžikem převzetí a akceptaci dokladu o poskytnutí plnění po uskutečněné konferenci pověřeným zástupcem objednatele.
3. Poskytovatel je povinen po vzniku práva fakturovat vystavit a do 15 kalendářních dnů prokazatelně doručit objednateli originál daňového dokladu (dále jen „faktura“) za skutečně poskytnuté a objednatelům objednané a převzaté služby za dohodnutou smluvní cenu.
4. Fakturováno bude dle skutečně poskytnutých služeb. Celková cena za danou část veřejné zakázky bude vždy odpovídat součtu jednotkové ceny za cateringové služby vynásobené skutečným počtem účastníků, jednotkové ceny za konferenční a doplňkové služby, jednotkové ceny za ubytování vč. snídaně vynásobené skutečným počtem účastníků a jednotkové ceny za oběd 1. den, večeři 1. den a oběd 2. den vynásobené skutečným počtem účastníků, dle přílohy č. 1 k této smlouvě.
5. Daňový doklad – faktura musí obsahovat všechny náležitosti řádného účetního a daňového dokladu ve smyslu příslušných právních předpisů, zejména zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Faktura musí dále mimo jiné obsahovat:
 - a) označení dokladu jako faktura,

- b) číslo smlouvy dle číslování objednatele,
 - c) den vystavení, den odeslání a den (lhůta) splatnosti faktury,
 - d) termín, kdy bylo příslušné plnění poskytováno,
 - f) IČO a DIČ smluvních stran,
 - g) označení peněžního ústavu a čísla účtu, na který má být placeno,
 - h) počet příloh,
 - i) jako objednatel bude uveden:
Národní pedagogický institut České republiky
Senovážné nám. 872/25, Praha 1
 - j) na faktuře bude celková cena rozdělena na položku catering, na položku konferenční, doplňkové služby. Dále na položku ubytování vč. snídaně, na položku oběd 1. den, večeři 1. den a oběd 2. den.
6. Přílohou faktury - daňového dokladu bude předávací protokol, který bude odsouhlasen pověřeným zástupcem objednatele.
7. Splatnost faktury činí 30 dnů ode dne jejího doručení objednateli.
8. V případě, že faktura bude obsahovat nesprávné nebo neúplné údaje nebo k ní nebudou přiloženy požadované doklady, je objednatel oprávněn takovou fakturu do data její splatnosti vrátit poskytovateli, aniž se tak dostane do prodlení se splatností. Poskytovatel vrácenou fakturu opraví, eventuálně vyhotoví novou, bezvadnou. V takovém případě běží objednateli nová doba splatnosti dle odst. 7 tohoto článku ode dne doručení opravené nebo nové faktury.
9. Zaplacením sjednané ceny se rozumí odepsání částky z účtu objednatele a její směrování na účet poskytovatele.

VI.

Předání a převzetí služby

1. Povinnost poskytovatele poskytnout služby dle čl. II. této dohody ve stanoveném rozsahu bude považována za splněnou řádným a včasným poskytnutím sjednaných (objednatelům objednaných) služeb, resp. činností s následným převzetím služeb objednatelům či jeho pověřeným zástupcem v místě a době plnění dle článku III. této smlouvy.
2. Převzetím služeb se rozumí potvrzení poskytovatelem vyhotoveného předávacího protokolu o poskytnutých službách objednatelům, a to na základě vystavené objednávky po každé jednotlivé akci - tj. po poskytnutí cateringových, konferenčních, doplňkových, ubytovacích a stravovacích služeb. Objednatel či jeho pověřený zástupce uvede na každém předávacím protokolu datum převzetí služeb a připojí čitelné jméno a podpis. Předávací protokol vyhotoví poskytovatel dle vzoru uvedeného v příloze č. 2 této smlouvy a předloží objednateli k potvrzení tentýž den, kterým je termín plnění (tj. datum konání příslušné akce).
3. V předávacím protokolu budou rovněž uvedeny případné vady v poskytnutých službách.

VII.

Finanční kontrola, uchování dokladů a podkladů

1. Objednatel zveřejní uzavřenou smlouvu v Registru smluv v případě, že hodnota přesáhne částku 50 000,- Kč bez DPH, a současně je oprávněn ji uveřejnit na profilu zadavatele Národního pedagogického institutu České republiky.
2. Poskytovatel je podle ustanovení § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly prováděné v souvislosti s úhradou zboží nebo služeb z veřejných výdajů.

3. Poskytovatel je povinen umožnit všem subjektům oprávněným k výkonu kontroly projektu, z jehož prostředků je tato veřejná zakázka hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky, a to po dobu danou právními předpisy České republiky k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů).

VIII. Sankční ujednání

1. Pokud poskytovatel nesplní svůj závazek zajištění cateringových, konferenčních a doplňkových služeb, dále zajištění ubytování a stravování pro konferenci nebo jej nesplní řádně a včas dle včasného e-mailového oznámení objednatele učiněného dle čl. II této smlouvy, vzniká objednateli právo na smluvní pokutu ve výši 25% ceny v oznámení požadovaného plnění (tj. v objednávce). Za neposkytnutí řádného plnění je považováno i nedodržení místa plnění, tj. prostor/místnosti vyčleněné pro konání konference v bodě 2 článku III. smlouvy. Toto ustanovení neplatí v případě krizové situace (vyhlášení nouzového stavu, karantény), kdy z těchto důvodů nemohlo být plnění řádně a včas uskutečněno.
2. V případě prodlení objednatele s úhradou faktury je poskytovatel oprávněn uplatnit vůči objednateli zákonný úrok z prodlení ve výši dle obecně platných právních předpisů.
3. Úhradou smluvní pokuty zůstávají nedotčena práva objednatele na náhradu škody.

IX. Platnost a účinnost smlouvy

1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smlouvy odpovědnými zástupci obou smluvních stran. Pokud bude smlouva zveřejněna v registru smluv, nabývá účinnosti okamžikem jejího uveřejnění v registru smluv.
2. Odstoupit od smlouvy lze pouze z důvodů stanovených ve smlouvě nebo zákonem.
3. Objednatel je oprávněn odstoupit bez jakýchkoli sankcí od této smlouvy zejména v případech, že:
 - nebude poskytovatelem dodána i část předmětu smlouvy v dohodnutém termínu,
 - nebude poskytovatelem dodána i část předmětu smlouvy ve smluvené kvalitě,
 - postupuje-li poskytovatel při provádění předmětu smlouvy v rozporu s ujednáními této smlouvy, s pokyny oprávněného zástupce objednatele nebo s právními předpisy a jinými normami vztahujícími se k předmětu plnění,
 - v případě, že poskytovatel uvedl v nabídce informace nebo doklady, které neodpovídají skutečnosti a měly nebo mohly mít vliv na výsledek zadávacího řízení,
 - konferenci specifikovanou v této smlouvě nebude možné uskutečnit v termínu a na místě stanoveném v této smlouvě z důvodů plynoucích z opatření vydaných Vládou České republiky podle zákona č. 240/2000 Sb., o krizovém řízení a o změně některých zákonů, v účinném znění, nebo opatření vydaných Ministerstvem zdravotnictví České republiky nebo krajskou hygienickou stanicí podle zákona č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví a o změně některých souvisejících zákonů, v účinném znění, případně jiných obdobných opatření přijatých za účelem předcházení infekčního onemocnění. Rozhodne-li se objednatel odstoupit od této smlouvy v souladu s předchozí větou tohoto ustanovení, čl. IV. odst. 8. této smlouvy se nepoužije.
4. Skončením účinnosti smlouvy zanikají všechny závazky smluvních stran ze smlouvy. Skončením účinnosti nebo jejím zánikem nezanikají nároky na náhradu škody a zaplacení smluvních pokut sjednaných pro případ porušení smluvních povinností vzniklé před

skončením účinnosti smlouvy, a ty závazky smluvních stran, které podle smlouvy nebo vzhledem ke své povaze mají trvat i nadále, nebo u kterých tak stanoví zákon.

X. Kontaktní osoby

1. Strany se dohodly a poskytovatel určil, že osobou oprávněnou k jednání za poskytovatele ve věcech, které se týkají této smlouvy a její realizace je/jsou:

Jméno: [REDACTED]
Email: [REDACTED]
tel.: + 420 [REDACTED]

2. Strany se dohodly a objednatel určil, že osobou oprávněnou k jednání za objednatele ve věcech, které se týkají této smlouvy, její realizace a podávání pokynů poskytovateli je:

Jméno: [REDACTED]
Email: [REDACTED]
tel.: + 420 [REDACTED]

3. Veškerá korespondence, pokyny, oznámení, žádosti, záznamy a jiné dokumenty vzniklé na základě této smlouvy mezi smluvními stranami nebo v souvislosti s ní budou vyhotoveny v písemné formě v českém jazyce a doručují se buď osobně nebo doporučenou poštou, faxem či e-mailem, k rukám a na doručovací adresy oprávněných osob dle této smlouvy.

XI. Závěrečná ustanovení

1. Vztahy mezi stranami se řídí českým právním řádem. Ve věcech smlouvou výslovně neupravených se právní vztahy z ní vznikající a vyplývající řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, a ostatními obecně závaznými právními předpisy.
2. Veškeré změny či doplnění smlouvy lze učinit pouze na základě písemné dohody smluvních stran. Takové dohody musí mít podobu datovaných, číslovaných a oběma smluvními stranami podepsaných dodatků smlouvy.
3. Vztahuje-li se důvod neplatnosti jen na některé ustanovení smlouvy, je neplatným pouze toto ustanovení, pokud z jeho povahy, obsahu anebo z okolností, za nichž bylo sjednáno, nevyplývá, že jej nelze oddělit od ostatního obsahu smlouvy.
4. Smluvní strany této smlouvy souhlasí se zveřejněním smlouvy dle zák. č. 340/2015 Sb. o registru smluv ve znění pozdějších předpisů.
5. Smlouva je vyhotovena ve dvou listinných exemplářích s platností originálu, z nichž každá ze stran obdrží po jednom. Toto ujednání se neuplatní v případě, pokud je smlouva podepisována elektronicky; v takovém případě každá ze stran obdrží totožné elektronické znění smlouvy s elektronickými podpisy obou smluvních stran.
6. Smluvní strany prohlašují, že v případě, že nastane situace nouzového stavu vyhlášená ústředním orgánem státní správy, případně dojde-li k situaci, že bude karanténa vyhlášená v původním místě konání konference, smluvní strany si po vzájemné dohodě stanoví náhradní termín i místo konání konference. Ostatní smluvní ustanovení zůstávají nedotčena.
7. Nedílnou součástí této smlouvy jsou následující přílohy:

a) Příloha č. 1 – Poskytovatelem deklarované údaje

b) Příloha č. 2 – Vzor předávacího protokolu o poskytnutých službách

V Praze dne: 4. 2. 2022

V Praze dne: 7. 2. 2022

Za objednatele:

Za poskytovatele:

.....
Mgr. Ivo Jupa
ředitel

.....
Michal Moudrý
jednatel

PŘEDÁVACÍ PROTOKOL O POSKYTNUTÝCH SLUŽBÁCH *)
dle objednávky cateringových, konferenčních a doplňkových služeb

Objednatel:		Národní pedagogický institut České republiky, Senovážné náměstí 25, 110 00 Praha 1		
Poskytovatel:				
Název pořádané akce:				
Datum a čas plnění:				
Názvy dodaných položek: (číslo a název položky uvádějte v souladu s objednávkou + skutečně odebrané množství)				
číslo pol. dle obj.	název položky	skutečně odebrané množství a jednotka	cena za jednotku v Kč vč. DPH	cena celkem v Kč vč. DPH
***	Cena celkem	***	***	
Závady v poskytnutých službách (v případě reklamace):				
Jméno osoby za objednatele:		Datum a podpis:		
Jméno osoby za poskytovatele:		Datum a podpis:		

*) Předávací protokol o poskytnutých službách je přílohou/nedílnou součástí každé vystavené faktury